

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner :

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

BERTRANGE-IMELDANGE

Dalila et Sébastien

Hier à 16 h 30, Sébastien Ettinger, employé privé et Dalila Derras, employée privée, ont prononcé le "oui" traditionnel à l'hôtel de ville devant Guy Noël, maire de Bertrange, officier d'état civil. Nos meilleurs vœux de bonheur aux mariés.



Photo RL

Mission locale

La prochaine permanence de la Mission Locale se fera, le mercredi 13 juin, de 14h à 14h45, devant la mairie, 4, Grand'Rue.

METZERVISSE

Sandrine et Johnny

Hier après-midi, en mairie, Pierre Heine, maire, a uni par les liens du mariage Johnny Cerqueira et Sandrine Bemer, militaires de profession tous les deux, domiciliés rue des Marronniers. Nos félicitations et nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Pascale et Jérôme

Samedi 2 juin, en mairie de Dangu (Eure), le maire Emile Bouveret, assisté du maire de Rurange-lès-Thionville, Joël Gamard, a uni le fils de ce dernier, Jérôme Gamard, technicien d'officialisation, et Pascale Bourgain, agent des services hospitaliers, domiciliés à Dangu. Tous nos vœux de bonheur aux jeunes époux.



Photo RL

NUMÉROS

Correspondants
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 71 58 31 60) ; jef. prof57310@free.fr
Bettelaivre-Luttange : Chantal Laski (tél-fax. 03 82 83 96 55).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).
Inglinge : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzeresche : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
Saint-François-La-Croix, Volstroff : C. Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

GUÉNANGE

La cité sidérurgique en héritage

Alors que les hauts fourneaux lorrains semblent en sursis, Guénange s'apprête à célébrer le 60^e anniversaire de sa cité sidérurgique. Une semaine d'animations est prévue comme un indispensable hommage.

Flash-back : nous sommes en 1952 et Guénange est alors un petit village lorrain traditionnel de 750 âmes. La France est aussi en plein boom et la Sollac de l'époque songe à étoffer considérablement ses usines de la vallée de la Fensch. Avant de se lancer bille en tête, l'entreprise paternaliste anticipe en cherchant où et comment héberger les hommes qui seront bientôt recrutés. La sidérurgie paraît de construire à Saint-Nicolas-en-Forêt, à Florange mais aussi sur la rive droite de la Moselle, quelque part entre Thionville, Bertrange et Guénange. « On parlait même de construire une ville nouvelle qui se serait appelée Solange... », se souvient Jean-Pierre La Vaullée.

Finalement, le petit village de Guénange ouvre ses propres terres à la construction. C'est le début de la cité sidérurgique, « les premiers arrivants, essentiellement des Ch'ti dont les mines de charbon étaient en train de fermer, se sont installés en 1953 ». La suite : une population locale qui grimpe jusqu'à 10 000 habitants en 1968, puis la première crise de la sidérurgie dans les années 70.

De cette époque que les moins de quarante ans ne peuvent concevoir, il reste aujourd'hui un héritage que la Ville de Guénange a décidé de mettre sous les feux de la rampe : sa cité sidérurgique dont on s'apprête à célébrer le 60^e anniversaire du 18 au 24 juin.

Promis, juré, rien d'ostentatoire, juste un programme à taille humaine, « histoire de marquer le coup et rendre hommage aux différentes communautés ayant contribué aux riches heures de la sidérurgie » : Français, Italiens, Espagnols, Marocains, Algériens...

L'effet papillon

C'est un peu l'actualité sociale de l'année 2011 qui a décidé la Ville de Guénange à souffler les bougies de cet anniversaire singulier. « Cela fait presque un an que nous voyons certaines instal-

lations de la vallée de la Fensch à l'arrêt. Ça fait mal », concède Jean-Pierre La Vaullée, l'ex-sidérurgiste devenu maire. « Et puis Guénange a tellement changé, et évolue chaque année encore, que nous nous sommes dit que ça serait bien de faire quelque chose ; que les jeunes générations se rendent compte de l'évolution de notre commune ».

Il n'a pas fallu gratter beaucoup pour trouver des pistes. L'association Vie et Culture, dont certains membres disposent d'un fonds historique impressionnant sur la question, a été rapidement sollicitée. Des particuliers aussi, qui possèdent des collections privées de grande qualité sur la mémoire ouvrière. Le tout composera des expositions que l'on devine instructives et émouvantes.

Une plaquette de quatre timbres a été commandée pour accompagner l'événement. Il y aura des concerts, des repas à thème, des séances de cinéma, des concerts (fête de la musique oblige), une soirée témoignage aussi. « Il nous est apparu important de faire œuvre de mémoire », insiste Jean-Pierre La Vaullée. Ce sera chose faite.

Chrystelle FOLNY.

Une semaine de festivités

• **Lundi 18 juin** : inauguration de la manifestation en fanfare devant la mairie à 18h.

Ouverture de l'exposition La mémoire ouvrière (collections privées) et maquette de la ligne de fabrication de l'acier (collection privée de M. Thomas-sin) au centre Louise-Michel. À 20h, repas espagnol et spectacle flamenco salle Pablo-Neruda (10€; réservation en mairie).

• **Mardi 19 juin** : à 17h, diffusion du film Le Cri salle Voltaire (gratuit). À 19h15, vernissage de l'exposition Guénange d'hier et aujourd'hui (Vie et Culture) salle Pablo-Neruda. À 20h, repas marocain et danses orientales salle Pablo-Neruda (réservation en mairie).

• **Mercredi 20 juin** : à 11, exposition



De gauche à droite : Michel Jalabert vice-président de Vie et Culture, Daniel Malicet, président de la CLCV, Jean-Claude Befera, président des Arpèges, Alain Lecart, du conseil des aînés, Eric Bolland, adjoint chargé des travaux, Christine Basse, adjointe chargée de la communication et Jean-Pierre La Vaullée, maire. Assis : Sophie Leszkiewicz, présidente du comité des fêtes et André Maljean, membre de Vie et Culture, ancien maire de Guénange (1965-1977). Tous partie prenante dans les cérémonies de commémoration, ils posent devant la sculpture place Saint-Benoît symbolisant l'activité sidérurgique de la cité.

J'aime ma ville, au collège Cassin. À 12h, barbecue organisé par le Conseil des aînés à l'école du Bois. Tout l'après-midi : promenades en calèche sur les sentiers forestiers. À 17h, diffusion du film Le Cri, salle Voltaire. À 20h30, concert des chorales d'Audun-le-Tiche, La Maxe, Rombas et Guénange, salle Voltaire.

• **Jeudi 21 juin** : 17h, diffusion du film Le Cri salle Voltaire. À 19h30, vernissage de l'exposition photo sur le thème de la sidérurgie (Sylvain Dessi) au centre Louise-Michel. À 20h, fête de la musique avec l'école de musique Les Arpèges, restauration au centre Louise-Michel avec le club de handball.

• **Vendredi 22 juin** : À 18h, exposition philatélique et vente de timbres souvenirs sur l'événement à la bibliothè-

que François-Mitterrand. À 19h, soirée "paroles d'anciens" salle Neruda. À 20h, soirée couscous, danses orientales et animation DJ des années 50 à 80 salle Pablo-Neruda (10€, réservation en mairie).

• **Samedi 23 juin** : à 10h, exposition de véhicules anciens et véhicules électriques, place Saint-Benoît. À 19h, fête traditionnelle des feux de la Saint-Jean ; en soirée, orchestre Sunset 5 aux abords de la salle Pablo-Neruda (en intérieur si mauvais temps).

• **Dimanche 24 juin** : à 12h, repas des anciens élus de Guénange. À 16h30, cérémonie de clôture place Saint-Benoît avec danses folkloriques avec Les Trouvères du Tillet, les majorettes de l'Espérance de Guénange et les Portugais d'Uckange.

KÉDANGE-SUR-CANNER

68 triplettes et Hambach champion de Moselle

Le championnat de Moselle pétanque vétérans organisés par La Boule kédangeoise a désigné Hambach pour représenter la Moselle au championnat de France à Anduze en septembre prochain.

Le soleil brillait dès 6h du matin... et les dirigeants du club de pétanque local La Boule Kédangeoise tout comme ceux de Distroff, Bouzonville, Hombourg-Budange, clubs voisins qui se sont joints aux Kédangeois avec des bénévoles efficaces pour ce type de rencontres, étaient déjà en place sur le boudodrome du stade de la Canner. Avec un sourire grand comme ça... « Ça fait des jours et des jours qu'on prépare ce championnat... et s'il pleut, les conditions ne sont pas les mêmes pour ce sport qui rime avec soleil et Provence, même si nous avons la chance d'avoir un grand espace couvert... » déclarait le président kédangeois Christian Mayer. Un espace qui servira aux officiels pour les

inscriptions, enregistrements des résultats, service boissons, détente à l'ombre et remise des trophées en pleine nuit.

La municipalité kédangeoise (Marc Weitten adjoint chargé de la culture et des sports) ainsi qu'un agent municipal étaient sur place dès 7 h pour réguler le trafic routier et permettre aux concurrents de se garer au mieux pour une longue journée. Car ils sont nombreux et venus de toute la Moselle.

À 7 h 30, les premières boules claquent. Les joueurs testent le terrain, s'échauffent lunettes de soleil sur le nez, mais veste polaire tout de même car il fait plutôt frisquet.

À 8 h 30 tapantes, tout le monde est dans son box, piaf-



Ça se joue au millimètre près... C'est sérieux ce championnat de Moselle !

Photo RL

fant d'impatience pour en découdre. Le président de la Ligue de Moselle annonce au

micro soixante-huit triplettes (soit 204 pétanqueurs) un nombre inférieur à celui attendu. Quelques instants plus tard, les trente-quatre premières rencontres débutent. On pointe, on tire, on calcule, on s'encourage, « Allez, Antoine, il est pour toi point ». D'aucuns avec l'accent du Midi qu'ils n'ont pas perdu malgré quarante années passées en Moselle.

Quatre heures de jeu ininterrompues et les premières équipes qualifiées. Le temps de la pause autour d'un gargantuesque barbecue et le petit rose qui va bien avec.

À 14 h, on remet ça. La poursuite du championnat pour les qualifiés, un tournoi pour les éliminés. Vers 20 h, on aborde les demi-finales : Hambach (Roland Robert,

Claude Rouger et Robert Guebel) prend le meilleur sur Marly le favori (avec Marc Carmy, Jacques Lebard et Serge Bolli), par 13 à 9, alors que Forbach-Kreutzberg (Bernard Vidal, Gérard Schmitt et Philippe Terrana) dispose de Cocheren Belleroche (Claude Krans, Alphonse Hillenblinck et Antoine Lopp) par 13 à 7. La finale est suivie de près par la foule et c'est Hambach qui remporte ce championnat de Moselle face à Forbach (13 à 10). Il est 23 h et personne n'a sommeil... et pourtant Hambach et Forbach, c'est à une heure trente de Kédange...

Les champions vétérans de Hambach iront dans les Cévennes représenter la Moselle au championnat de France les 22 et 23 septembre à Anduze (Gard).

ébersviller

Le vestiaire vandalisé et cambriolé



Des dégâts ont été causés sur la porte d'entrée du vestiaire du club de football, mais pas seulement. Photo RL

Situé à quelques encablures du village de Férange, en venant d'Ebersviller, le vestiaire du club de football a été une nouvelle fois vandalisé et cambriolé. La porte d'entrée, pourtant solide, n'a pas résisté à l'assaut du ou des cambrioleurs. Après avoir brisé le panneau inférieur, ils se sont introduits à l'intérieur du local où une deuxième porte, celle du local de service fermée à clé, a subi le même sort. Derrière celle-ci se trouvaient quelques boissons et une somme d'environ 100 euros laissée là, il est vrai imprudemment. Le tout a été emporté. Plainte a été déposée à la gendarmerie de Bouzonville. Toute personne susceptible de fournir le moindre indice est priée d'en informer les gendarmes.

distroff

Qui a vu la cigogne de métal ?

Depuis cinquante-sept ans, ce couple qui réside rue des Alouettes a pris l'habitude de placer, dès le printemps dans le jardin devant la maison, une cigogne en fer forgé d'une hauteur de 60 cm. L'oiseau, au corps noir et blanc respectant les couleurs d'origine, a les pattes rouges fixées sur un socle vert. Le bec est en l'air et un plateau a été fixé sur le dessus pour recevoir une décoration florale. L'objet décoratif, restauré l'an dernier, a disparu de son emplacement dans la nuit de vendredi à samedi. Il n'a pas grande valeur marchande, ses propriétaires y sont attachés sentimentalement. Peut-être la cigogne a-t-elle fait l'objet d'une mauvaise plaisanterie et jetée au hasard. Si elle est retrouvée, ce serait gentil et apprécié de la rapporter au 22, rue des Alouettes.

DISTROFF

Fête de la Musique

Samedi 16 juin l'école de musique Mélodia organise la fête de la Musique à partir de 19h au centre culturel de la localité, en intérieur si le temps ne permet pas d'animation à l'arrière du bâtiment. Le directeur musical de l'école ouvrira la manifestation par l'annonce des résultats des élèves aux examens de fin d'année (formation musicale et instrumentale).

Au programme de la soirée ensuite, un concert de l'orchestre des élèves de l'école de musique Mélodia, suivi d'une prestation de l'ensemble des jeunes du CLC Cattenom et l'interprétation d'un morceau commun aux deux formations. Buvette et restauration sur place. À cette occasion, les parents des élèves de l'école de musique sont invités à confectonner quelques gâteaux qui pourront achalander le stand pâtisserie. Entrée gratuite.